

UNIDROIT

INSTITUT INTERNATIONAL POUR L'UNIFICATION DU DROIT PRIVE

COMITE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGE D'ELABORER
UNE LOI MODELE SUR LA DIVULGATION DES INFORMATIONS
EN MATIERE DE FRANCHISE

Première session

(Rome, 25 – 29 juin 2001)

Observations sur le projet de Loi modèle et sur le Rapport explicatif
présentées par le *World Franchise Council* (WFC)

**POSITION DU WORLD FRANCHISE COUNCIL
sur le PROJET DE LOI MODELE SUR LA DIVULGATION DES INFORMATIONS
EN MATIERE DE FRANCHISE PROPOSE PAR UNIDROIT**

(Etude LXVIII –Doc. 30 du 30 janvier 2001)

Le WORLD FRANCHISE COUNCIL (WFC) qui représente 34 associations nationales de franchise (dont la liste figure ci-joint) demande que le Comité d'experts gouvernementaux d'UNIDROIT prenne en considération les observations suivantes qui ont été formulées par des professionnels de la franchise:

- 1- **Le WFC souhaite que l'on ajoute un PREAMBULE au texte de la loi modèle pour en devenir partie intégrante.**
- 2- Ce préambule devrait indiquer clairement d'emblée que cette loi modèle sur la divulgation pré-contractuelle ne constitue pas une invitation, ni une recommandation à légiférer dans ce domaine, mais est formulée comme l'une des options que le législateur national peut examiner en cas de problèmes importants dans son pays, problèmes qui doivent être analysés de façon approfondie à la lumière des moyens juridiques dont disposent déjà le législateur. Le préambule doit être très clair sur le fait que la loi modèle est un instrument qui est entendu comme un guide, une liste de contrôle de questions auquel le législateur de chaque pays peut ou non se référer.
- 3- Cette indication devrait être répétée et expliquée dans le Rapport explicatif qui accompagne la Loi modèle.
- 4- Plus particulièrement sur certains articles de la Loi modèle:
 - **Article 6 (1) M) :** tout élément d'information financière incluant **i) c) Dans la plupart des pays, les états financiers non audités ne peuvent pas être légalement rendus publics – même de façon confidentielle au futur franchisé – et en particulier s'ils doivent servir de fondement à la décision "en connaissance de cause" du futur franchisé.** Il faudrait supprimer cette condition.

Une telle disposition aurait sinon pour conséquence qu'une jeune société (de moins de trois ans) ne pourrait pas choisir la franchise comme stratégie de développement.

Le WFC suggère que cet article prévoit que si une société n'est pas en mesure de produire trois bilans consécutifs, il faudrait le dire clairement au candidat afin qu'il puisse fonder sa décision de signer ou de ne pas signer le contrat en ayant pleinement connaissance de l'expérience de la société.

- **Article 10, paragraphes 1 et 2:**
Ces paragraphes indiquent que le franchisé peut demander la résiliation du contrat de franchise ou de tout accord pré-contractuel. Le WFC est d'avis que le processus de résiliation doit relever d'une procédure judiciaire contrôlée.

LISTE DES MEMBRES DU WORLD FRANCHISE COUNCIL
07.05.2001

ARGENTINE Franchise Association

Mr. Jose Fernandez / President
Av. Libertador 222, 7o - A
Buenos Aires 1001, Argentina
TEL/FAX: (54-11) 4326-5499
Website : www.aafranchising.com
Email : info@aafranchising.com

Franchise Council of **AUSTRALIA**

Mr Jim McCracken/Chief Executive
Box 1498N,GPO Melbourne
Victoria,3001,Australia
Tel (61)396501667
Fax (61)396501713
Web site www.franchise.org.au
email info@franchise.org.au

AUSTRIAN Franchise Association

Mr. Martin Knoll / Chairman
Bayerhamerstrasse 12, 1st Floor,
A-5020, Salzburg – Austria
TEL: (43-662) 874-2360
FAX: (43-662) 874-2365
Website: franchise.at
E-mail: oeifr@franchise.at

BELGIAN Franchise Federation

Mr. Pierre Jeanmart / Chairman
Mr Arnaud Le Grelle/Executive Director
Boulevard de L'Humanite, 116/2,
B-1070 Brussels, Belgium
TEL: (32-2) 523-9707
FAX: (32-2) 523-3510
Website : www.fbf-bff.be
E-mail:
belgian.franchisefederation@euronet.be

BRAZIL Franchise Association

Mr. Gerson KEILA/ President
Alameda Irae, 276, Moema
SP 04075-000 - Sao Paulo, Brazil
TEL: (55-11) 5051-9496
FAX: (55-11) 5051-5590
Website: www.abf.com.br
E-mail: abf@cyberspace.com.br

BRITISH Franchise Association

Mr. Brian Smart / Director General
Thames View, Newtown Road
Henley-on-Thames
Oxfordshire RG9 1HG, Great Britain
TEL: (44) 1491-578-050
FAX: (44) 1491-573-517
Website: <http://www.british-franchise.org.uk>
E-mail: mailroom@british-franchise.org.uk

CANADIAN Franchise Association

Mr. Richard Cunningham / President
5045 Orbitor Drive, suite 401, Bldg.9
Mississauga L4W 4Y4
Ontario, Canada
TEL: (905) 625-2896
FAX: (905) 625-9076
Website: <http://www.cfa.ca>
E-mail: info@cfa.ca

CHINA Chain Store & Franchise Assoc.

Mrs. Guo Geping / President
No.25 Yuetan North St.
Beijing 100834 - P.R. China
TEL.: (86-10) 6839-2260
FAX: (86-10) 6839-2210
Website: www.ccfa.org.cn
E-mail: pei@ccfa.org.cn

Asociación **COLOMBIANA** de Franquicias

Mr Jorge Barragan B.
Holguines Trade centre
Torre Lili Of 606
CALI – Colombia
E-mail: jbarragan@telesat.com.co

DANISH Franchise Association

Mr. Finn Birkegaard / Executive Director
Lyngbyvej 20
DK-2100 Copenhagen – Denmark
TEL: (45) 3678-5822
FAX: (45) 3649-9898
Website: www.dk-franchise.dk
E-mail: info@dk-franchise.dk

EUROPEAN Franchise Federation

Ms. Carol Chopra / Executive Director
Boulevard de l'Humanite 116/2
Brussels, Belgium
TEL: (32-2) 520-1607
FAX: (32-2) 520-1735
Website: <http://www.eff-franchise.com>
E-mail: eff-franchise@euronet.be

FINNISH Franchise Association

Mr. Rolf Granström / Executive Officer
Laurinkatu 47
08100 Lohja, Finland
TEL: (358) 19-331-195
FAX: (358) 19-331-075
E-mail: sfy@sfy.pp.fi
Website : www.franchising.fi

Fédération **française** de la franchise
 Mme. Chantal Zimmer / Déléguée générale
 60, rue La Boetie
 Paris 75008, France
 TEL: (33-1) 53-75-22-25
 FAX: (33-1) 53-75-22-20
 Website: <http://www.franchise-fff.com>
 E-mail: info@franchise-fff.com

GERMAN Franchise Association
 Mr. Prof.Dr. Utho Creusen / President
 Paul Heyse Str. 33-35,
 Munchen 80336, Germany
 TEL: (49) 89-53-07-140
 FAX: (49) 89-53-13-23
 E-mail: info@dfv-franchise.de

Franchise Association of **GREECE**
 Ms. Mary Karagianni/ Secretary
 Skoufou 10
 105 57 Athens – Greece
 TEL: (30-1) 323 –4620
 FAX: (30-1) 323-8865
 Website:<http://www.franchising.gr>
 Email:info@franchising.gr

HONG KONG Franchise Association
 Ms. Charlotte Chow / Senior Manager
 22/F Unit A United Centre
 95 Queensway, Hong Kong
 TEL: (852) 2529-9229
 FAX: (852) 2527-9843
 Website: www.franchise.org.hk
 E-mail: hfka@franchise.org.hk

HUNGARIAN Franchise Association
 Dr. István Kiss / CEO
 POB. 446
 Budapest H-1537, Hungary
 TEL: (36-1) 212-4124
 FAX: (36-1) 212-5712
 Website : www.franchise.hu
 E-mail: franchise@franchise.hu

INDIA Franchise Association
 Mr. C. Yoginder Pal / Chairman SIG
 1-C, Vulcan Insurance Bldg.
 Veer Nariman Road
 Churchgate, Mumbai 400-020 / INDIA
 TEL: (91-22) 282-1413
 FAX: (91-22) 204-6141
 Email: iacc@qiasbm01.vsnl.net.in

ITALIAN Franchise Association
 Mr. Michele Scardi / General Secretary
 Corso di Porta Nuova, 3
 Milan 20121, Italy
 TEL: (39-02) 2900-3779
 FAX: (39 02) 655-5919
 Website: <http://www.assofranchising.it>

E-mail: assofranchising@assofranchising.it

JAPAN Franchise Association
 Mr. Shojiro Murakami / General Manager
 2nd Akiyama Building
 Toranomom 3-6-2, Minato-ku,
 Tokyo 105-0001, Japan
 TEL: (81-3) 5777-8704
 FAX: (81-3) 5777-8711
 Email: shojiro@ifa-fc.or.jp

MALAYSIAN Franchise Association
 Mr. Awalan Abdul Aziz / Secretary General
 No. 79, Damai Complex / Dato Haji Eusoff
 Road
 Kuala Lumpur 50400, Malaysia
 TEL: (60-3) 445-4700
 FAX: (60-3) 445-4711
 Email: secrtaf@tm.net.my
 Website:: <http://www.mfa.org.my>

NETHERLANDS Franchise Association
 Mr. Andre W. M. Brouwer / Managing Director
 Boomborglaan 12,
 Hilversum 1217, PR - The Netherlands
 TEL: (31-35) 624-2300
 FAX: (31-35) 624-9194
 Website: nfv.nl
 Email : franchise@nfv.nl

Franchise Association of **NEW ZEALAND**
 Mr. Winston Robinson / Chairman
 Mr Trevor Allsebrook/Executive Director
 1st Floor, 26 St. Heliers Bay Road
 St.Heliers, Auckland - New Zealand
 TEL: (64-9) 575-3804
 FAX: (64-9) 575-3807
 Email: contact@franchise.org.nz

NORWEGIAN Franchise Association
 Mr. Torild Brende / Managing Director
 PO Box 2900
 Solli 0230 - Oslo, Norway
 TEL: (47-2) 254-1700
 FAX: (47-2) 256-1700
 Website: www.hsh-org.no
 Email: franchise@hsh-org.no

PHILIPPINE Franchise Association
 Mrs. Ma. Alegria S. Limjoco / President
 2/F Collins Building, 167 EDSA
 Mandaluyong City, Philippines
 TEL: (63-2) 532 5677
 FAX: (63-2) 532-5644
 E-mail: pra@portalinc.com

PORTUGUESE Franchise Association
 Mr. Raoul Neves / President
 Rua Viriato, 25 – 3
 1050-234 Lisboa, Portugal

TEL: (351-1) 319-2938
 FAX: (351-1) 319-2939

SINGAPORE International Franchise Association

Mr. Wong Tai / Chairman
 Informatics Building
 5 International Business Park
 Singapore 609914
 TEL: (65) 568-0802
 FAX: (65) 568-0722
 E-mail: sifa@pacific.net.sg

SLOVENIAN Franchise Association

Mr. Igor Pavlin / Secretary
 Dimiceva 13
 1504 LJUBLJANA
 Slovénia
 TEL : (386) 61 16 82 331
 FAX (386)61 16 82 775
 Website: <http://www.franchise-slovenia.net/>
 E-mail : igor.pavlin@quest.arnes.si

Franchise Association of **SOUTHERN AFRICA**

Mr. Nic Louw / Executive Director
 24 Wellington Road
 2193 Houghton - South Africa
 TEL: (27-11) 484-1285
 FAX: (27-11) 484-1291
 Website:: <http://www.fasa.co.za>
 E-mail: fasa@fasa.co.za

SPANISH Franchise Association

Mr. Xavier Vallhonrat / President
 Mr Edouardo ABADIA/Executive Director
 Avda. de las Ferias S/N
 P.O. Box 476
 46035 Valencia, SPAIN
 TEL: (34-96) 386-1123
 FAX: (34-96) 363-6111
 E-mail: pmoreno@feriavalencia.com

SWEDISH Franchise Association

Ms. Karen Ericsson / Executive Director
 Massansg. 18 / Box 5243
 40224 Goteborg, Sweden
 TEL: (46-31) 836-943
 FAX: (46-31) 811-072
 E-mail: karin.franchiseforeningen@telia.com

SWISS Franchise Association

Mr. Christopher Wildhaber / Managing Director
 Lowenstrasse 11
 Postfach CH-8023
 Zurich, Switzerland
 TEL: (41-1) 225-4757
 FAX: (41-1) 225-4777
 Website: www.franchiseverband.ch
 E-mail: info@franchiseverband.ch

UNITED STATES OF AMERICA
International Franchise Association

Mr Don Debolt -President
 1350 New York Avenue NW
 Suite 900
 WASHINGTON DC 20005-4709
 Tel: (202) 628 8000
 Fax: (202) 628 0812
 Website: <http://www.franchise.org>
 Email: ifa@franchise.org

Asociación **VENEZOLANA** de franquicias

Mr. Arquimides Beliz / President
 Av. La Estancia, Torre Diamen,
 Piso 8, of. 88-B
 Chuao, Caracas – Venezuela
 TEL. (58-2) 991-4078
 FAX (58-2) 991-1401
 Website: www.franquiciasonline.com
 E-mail : avfran@telcel.net.ve